

وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير للامتحانات

الإدارة التربوية

دفتر امتحان

تحيّة للممتحن!

اقرأ بتمعن التعليمات في هذه الصفحة واعمل وفقاً لها بالضبط. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء امتحانك. أعد الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك اعمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير بواسطة الحصول على موادّ مكتوبة أو الحديث، كما لا يُسمح مساعدة ممتحنين آخرين، حتى لو توجهوا إليك. لا يُسمح إدخال موادّ مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم، أجهزة اتصال بأنواعها وما شابه - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "موادّ مساعدة يُسمح استعمالها" المفصّلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. إذا كانت لديك موادّ مساعدة لا يُسمح استعمالها، سلّمها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد أن تنتهي من كتابة الامتحان، سلّم الدفتر للمراقب، وغادر غرفة الامتحان بهدوء. استعمال موادّ مساعدة لا يُسمح استعمالها سيؤدي إلى إلغاء الامتحان.

نرجو التقيد بنزاهة الامتحانات!

تعليمات للممتحن

1. تأكد بأنّ تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأنّ تفاصيل نموذج الامتحان الذي تمّتحن به مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
2. ألصق على غلاف الدفتر، في المكان المخصّص لذلك، ملصقة ممتحن (بدون اسم) وملصقة نموذج امتحان.
3. إذا لم تحصل على ملصقات، اكتب بخطّ يد واضح التفاصيل في المكان المخصّص لملصقة الممتحن.
4. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخطّطة)، لأنّه لن يتمّ مسح ضوئيّ لهذه المنطقة.
5. اكتب كلمة مسوّدة في رأس كلّ صفحة تستعملها مسوّدة.
6. لا يُسمح استعمال التيبكس (SP515) في دفتر الامتحان. إذا أردت المحو - مرّر خطّاً أو ضع (X) على المكتوب.
7. يجب الكتابة في دفتر الامتحان بقلم حبر فقط، لا يُسمح الكتابة بقلم رصاص.
8. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأنّ الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
9. لا يُسمح إضافة أو تغيير أيّة تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عواقب في تشخيص الممتحن وفي تسجيل العلامات.

نتمنّى لك النجاح!

אנגלית

על פי תכנית הרפורמה ללמידה משמעותית

שאלון ג'

(MODULE C)

גרסה א'

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעה וחצי

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שני פרקים.

פרק ראשון – הבנת הנקרא – 70 נקודות

פרק שני – משימת כתיבה – 30 נקודות

סה"כ – 100 נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש:

המילון האוניברסלי עברי-אנגלי, אנגלי-עברי / י' הופמן (2014)

Hoffman, Y. (2014). *The Universal English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*

או: מילון אוקספורד אנגלי-אנגלי-עברי / הוצאת קרנרמן - לוני כהן הוצאה לאור (2003)

Kernerman, Lonnie Kahn. (2003). *Oxford English-English-Hebrew Student's Dictionary*

או: המילון המקיף החדש – אנגלי-עברי, עברי-אנגלי / ש' זילברמן (2012)

Zilberman, S. (2012). *The New Comprehensive English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*

או: معجم لونجמן للإنجليزية الحديثة – إنجليزية – إنجليزية – عربي .

Pearson Education. (2011). *The Longman Dictionary of Modern English, English-English-Arabic*

או: למגזר החרדי בלבד: המילון העולמי עברי-אנגלי, אנגלי-עברי / י' הופמן (2013)

For the Haredi Sector only:

Hoffman, Y. (2013). *The Olami English-Hebrew, Hebrew-English Dictionary*

נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש גם במילון דו-לשוני: אנגלי-שפת-אמו / שפת-אמו-אנגלי.

השימוש במילון אחר טעון אישור הפיקוח על הוראת האנגלית.

ד. הוראות מיוחדות:

(1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).

(2) כתוב את כל תשובותיך באנגלית ובעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.

(3) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!

/המשך מעבר לדף/

PART I: ACCESS TO INFORMATION FROM WRITTEN TEXTS (70 points)

פרק ראשון: הבנת הנקרא (70 נקודות) الفصل الأول: فهم المقروء (70 درجة)

קרא את הקטע שלפניך, וענה על השאלות 1-8. اقرأ القطعة التي أمامك، ثم أجب عن الأسئلة 1-8.

Read the article below and then answer questions 1-8.

MAKING A DIFFERENCE WITH SOAP

Dan Springer is saving people's lives with soap. It all started seven years ago as a special project in his basement in Texas. At that time, Dan frequently traveled as part of his job. In every hotel he was given a bar of soap, like all the other guests. Dan wondered what hotels do with used bars of soap after the guests
5 leave.

While doing some research, Dan discovered that millions of used bars of soap from hotels worldwide are thrown away daily. He also read an interview with Dr. William Warren from the United Nations. Dr. Warren claimed that many people in developing countries are dying from diseases that could easily be
10 prevented by using soap.

"Keeping clean is a huge problem in developing countries. Many deadly diseases are spread through the bacteria on our hands," Dr. Warren explained. "In the U.S. it's easy to keep clean. Americans can find soap everywhere, including public toilets, restaurants and schools. This isn't true in many other countries."
15

Dan started his project to solve this problem. The company that developed from his project is now called "Clean the World." It recycles soap collected from more than 4,000 hotels. It has factories in Las Vegas, Orlando and Hong Kong. These are cities with many hotels where thousands of used bars of soap can easily be collected every day.
20

The soap is recycled through a simple process. Machines cut the soap up and remove the bacteria. It is then made into new bars of soap that are donated to developing countries. So far, the company has donated 25 million bars of recycled soap.

"Many people are surprised to discover that one of the most effective ways
25 to prevent disease and death is by just washing your hands with soap," said Dan. "We're hoping to make a difference."

/ המשך בעמוד 3 /

- ענה באנגלית על השאלות 1-8 ,
על פי הקטע.
בשאלות 1, 2, 3 ו-8 הקף במעגל את
המספר של התשובה הנכונה.
בשאר השאלות ענה לפי ההוראות.
(70 נקודות)
- أجب بالإنجليزية عن الأسئلة 1-8, حسب القطعة.
في الأسئلة 1 و 2 و 3 و 8 ضع دائرة حول رقم الإجابة الصحيحة.
في الأسئلة الباقية، أجب حسب التعليمات.
(70 درجة)

Answer questions 1-8 in English according to the article. In questions 1,2,3 and 8, circle the number of the correct answer. In the other questions, follow the instructions.

1. What do we know about Dan Springer from lines 1-5?
i) He owned a hotel in Texas.
ii) He sold soap to hotels.
iii) He often stayed in hotels.
iv) He was a hotel manager.
(7 points)
2. What did Dan learn from his research? (lines 6-10)
i) What hotels do with used bars of soap.
ii) Why developing countries need more hotels.
iii) How the United Nations helps people.
iv) Which developing countries buy used soap.
(8 points)
3. Dr. Warren says that (-). (lines 11-14)
i) people in developing countries have enough soap
ii) people spread disease through their hands
iii) Americans have trouble keeping clean
iv) people should throw away used soap
(8 points)

לא לכתוב באזור זה
لا تكتب في هذه المنطقة

4. "This isn't true in many other countries." (line 14) What isn't true?
(lines 11-14)

ANSWER:

.....
(8 points)

5. Why is Las Vegas a good place for the company's factory? (lines 15-19)

ANSWER:

.....
(8 points)

6. PUT A ✓ BY THE TWO CORRECT ANSWERS.

In lines 15-23 we learn (-).

- i) how many people use recycled soap
- ii) what happened to Dan's basement project
- iii) how long it takes to make new bars of soap
- iv) which developing countries receive soap
- v) how much soap has already been collected
- vi) how the new bars of soap are made

(2×8=16 points)

7. In line 26 Dan says, "We're hoping to make a difference." What difference is Dan trying to make? (lines 24-26)

ANSWER:.....

.....
(7 points)

8. Another possible title for this article could be (-).

- i) Deadly Diseases in Developing Countries
- ii) How Dr. Warren Changed the World
- iii) A Surprising Way to Save Lives
- iv) Collecting Soap for the United Nations

(8 points)

PART II: WRITTEN PRESENTATION (30 points)

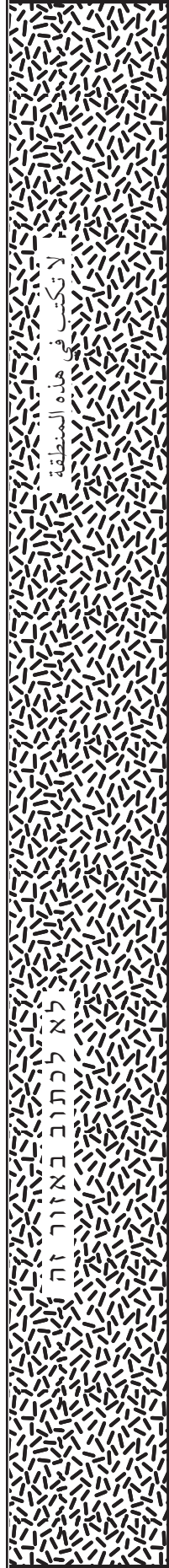
פרק שני: משימת כתיבה (30 נקודות) الفصل الثاني: مهمة كتابية (30 درجة)
קרא את ההנחיות שלפניך, וכתוב על פיהן اقرأ التوجيهات التي أمامك، وكتب وفقاً لها
חיבור ובו 70-90 מילים. موضوعاً إنشائياً يحوي 70-90 كلمة.

9. Describe someone who influenced your life. Write 70-90 words.

You may relate to the following points:

- who the person is
- what this person does
- how this person influenced you

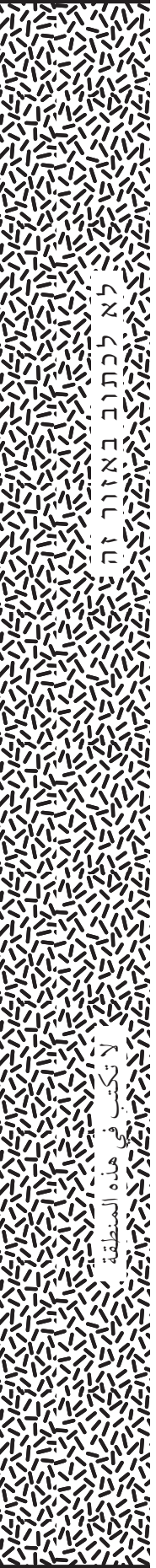
Use this page and the next (nos. 5-6) for writing a rough draft.



Write your final version here.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך



לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة

מדבקות משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.

בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضاً.

بالنجاح، مجلس الطلاب والشبيبة القطري"